

Phẩm 16: PHÂN BIỆT CÔNG ĐỨC

Bấy giờ, sau khi tất cả chúng trong đại hội đã được nghe nói về kiếp số tuổi thọ dài lâu của Phật, vô lượng, vô biên, vô số chúng sinh được lợi ích lớn, như vậy, Đức Thế Tôn bảo Đại Bồ-tát Di-lặc:

–Này A-dật-đa! Lúc ta nói tuổi thọ của Như Lai dài lâu, có sáu trăm tám mươi vạn ức na-do-tha hằng hà sa số chúng sinh, chứng pháp Nhẫn vô sinh, lại có gấp bội ngàn Đại Bồ-tát được môn Văn trì Đà-la-ni.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số trong một thế giới được Nhạo thuyết biện tài vô ngại.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số bụi trong một thế giới được trăm ngàn vạn ức vô lượng Triền Đà-la-ni.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số bụi trong tam thiên đại thiên thế giới chuyển được pháp luân không thoái.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số bụi trong hai ngàn quốc độ chuyển được pháp luân thanh tịnh.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số bụi trong tiểu thiên quốc độ, còn tám đời nữa sẽ được Vô thượng Bồ-đề.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số bụi gấp bốn lần của bốn châu thiên hạ, bốn đời sẽ được Vô thượng Bồ-đề.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số hạt bụi gấp ba lần của bốn châu thiên hạ, ba đời sẽ được Vô thượng Bồ-đề.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số hạt bụi gấp hai lần của bốn châu thiên hạ, hai đời sẽ được Vô thượng Bồ-đề.

Lại có vô số Đại Bồ-tát nhiều như số bụi gấp bốn châu thiên hạ, một đời sẽ được Vô thượng Bồ-đề.

Lại có vô số chúng sinh nhiều như số bụi tám thế giới đều phát tâm Vô thượng Bồ-đề.

Lúc Đức Phật nói các Đại Bồ-tát ấy được pháp lợi lớn, thì giữa hư không mưa hoa Mạn-đà-la, hoa Ma-ha mạn-đà-la rải trên vô lượng trăm ngàn vạn ức Đức Phật ngồi tòa Sư tử dưới cội cây báu và rải trên Đức Phật Thích-ca Mâu-ni cùng Đức Phật Đa Bảo đã diệt độ từ lâu, đang ngồi tòa Sư tử trong tháp bảy báu, cũng rải trên tất cả các vị Bồ-tát và bốn bộ chúng.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Lại nữa, hương bột Chiên-đàn trầm thủy... tung ở giữa hư không, trống trời tự kêu tiếng hay vang xa. Lại mưa ngàn thứ y trời, rủ xuống các chuỗi ngọc, chuỗi ngọc trên châu, chuỗi ngọc ma-ni, chuỗi châu như ý, ở khắp chín phương, các lò hương báu đốt hương vô giá, tự nhiên vây quanh cúng dường đại chúng. Trên mỗi Đức Phật có các Bồ-tát cầm phướn lọng, theo thứ lớp mà lên đến trời Phạm thiên.

Các vị Bồ-tát ấy dùng âm thanh vi diệu, có vô lượng bài tụng khen ngợi các Đức Phật. Bấy giờ, từ chỗ ngồi đứng dậy, sửa y bày vai phải, Bồ-tát Di-lặc chấp tay hướng về phía Phật nói kệ:

*Phật nói pháp hiếm có
Từ xưa chưa từng nghe,
Thế Tôn thân lực lớn
Sống lâu không thể lường.
Vô số các Phật tử
Nghe Thế Tôn phân biệt,
Nói được pháp lợi ấy
Hoan hỷ tràn khắp thân.
Có người trụ bất thoái
Hoặc được Đà-la-ni,
Hoặc Vô ngại nhạo thuyết
Vạn ức Triền tổng trì.
Hoặc vô số Bồ-tát
Như số bụi đại thiên,
Mỗi vị đều chuyển được
Pháp luân không thoái chuyển.
Lại có số Bồ-tát
Như vi trần trung thiên,
Mỗi vị đều chuyển được
Các pháp luân thanh tịnh.
Có Bồ-tát nhiều như
Vi trần tiểu thiên giới,
Còn dư tám đời nữa
Sẽ được thành Phật đạo.
Lại có số Bồ-tát*

www.daitangkinh.org

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nhiều gấp bốn, ba, hai,
Vi trần của bốn châu
Theo số đời thành Phật.
Lại có số Bồ-tát
Như vi trần bốn châu,
Còn dư có một đời
Sẽ thành Nhất thiết trí.
Hàng chúng sinh như thế
Nghe Phật sống dài lâu,
Được vô lượng vô lậu
Phước báo rất thanh tịnh.
Có chúng sinh nhiều như
Vi trần tám thế giới,
Nghe Phật nói thọ mạng
Đều phát tâm Vô thượng.
Thế Tôn nói vô lượng
Pháp chẳng thể nghĩ bàn,
Có được nhiều lợi ích
Như hư không vô biên.
Mưa hoa Mạn-đà-la
Ma-ha mạn-đà-la,
Thích, Phạm như hằng sa
Vô số cõi Phật đến.
Mưa Chiên-đàn, trầm thủy
Xen nhau mà rơi xuống,
Như chim bay không trung
Rải cúng dường chư Phật.
Trống trời giữa hư không
Phát âm thanh vi diệu
Ngàn vạn thứ áo trời
Xoay chuyển mà rơi xuống.
Các lò hương báu đẹp
Đốt hương quý vô giá,
Tự nhiên xông khắp nơi
Cúng dường các Thế Tôn.

www.daitangkinh.org

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Chúng Đại Bồ-tát ấy
Cầm phướn lọng bảy báu,
Vạn ức thứ cao đẹp
Thứ lớp đến Phạm thiên;
Trước mỗi mỗi Đức Phật
Treo cờ báu phướn đẹp,
Cũng dùng ngàn vạn kệ
Ca vịnh khen Như Lai.
Các sự việc như thế
Từ xưa chưa từng có,
Nghe Phật sống vô tận
Tất cả đều vui mừng;
Mười phương nghe tiếng Phật
Lợi ích khắp chúng sinh,
Tất cả đủ căn lành
Trợ giúp tâm vô thượng.*

Bấy giờ, Phật bảo Đại Bồ-tát Di-lặc:

–Này A-dật-đa! Chúng sinh nào nghe Phật sống lâu như vậy cho đến có thể sinh một niệm tin đúng thì được công đức không có hạn lượng. Trong tám mươi ức kiếp, thiện nam, thiện nữ nào vì đạo Vô thượng Bồ-đề mà tu năm pháp Ba-la-mật: Bố thí, Trì giới, Nhẫn nhục, Thiền định ba-la-mật trừ Trí tuệ ba-la-mật, đem công đức này sánh với công đức trước thì không bằng một phần trong trăm phần, phần ngàn, trăm ngàn vạn ức phần, cho đến tính đếm thí dụ cũng chẳng biết được. Thiện nam nào có công đức như thế mà thoái thất nơi đạo Vô thượng Bồ-đề thì việc ấy không xảy ra.

Bấy giờ, muốn lập lại nghĩa trên, Thế Tôn nói kệ:

*Người nào cầu tuệ Phật
Trong tám mươi vạn ức,
Na-do-tha số kiếp
Tu năm Ba-la-mật.
Ở trong các kiếp ấy
Bố thí cúng dường Phật,
Và Duyên giác đệ tử*

www.daitangkinh.org

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Cùng các chúng Bồ-tát
Thức ăn quý sang trọng
Y phục và ngọa cụ
Tinh xá bằng chiên-đàn
Và vườn rừng xinh đẹp,
Bố thí các vật ấy
Tất cả đều tốt đẹp,
Tận cùng các số kiếp
Để hồi hướng Phật đạo.
Nếu giữ gìn cấm giới
Thanh tịnh không thiếu sót,
Mong cầu đạo Vô thượng
Được chư Phật khen ngợi.
Ai thực hành nhẫn nhục
Đứng trên đất nhu hòa,
Dẫu bị người ác hại
Tâm họ không lay động,
Những người đắc pháp ấy
Bị bọn tăng thượng mạn
Khinh chê và quý nhiều
Như thế đều nhẫn được.
Hoặc siêng năng tinh tấn
Chí niệm thường bền vững,
Trong vô lượng ức kiếp
Nhất tâm không biếng nhác;
Ở trong vô số kiếp
An trú nơi vắng vẻ
Ngồi thiền hoặc kinh hành
Trừ ngủ thường nhiếp tâm;
Do các nhân duyên ấy
Phát sinh các thiền định,
Tám mươi ức vạn kiếp
Tâm an trú không loạn;
Đem phước thiền định này
Mong cầu đạo Vô thượng

www.daitangkinh.org

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Ta được Nhất thiết trí
Tận cùng các thiên định.
Người này trong trăm ngàn
Vạn ức các số kiếp,
Tu hành các công đức
Như trên đã giảng giải.
Có thiện nam, tín nữ
Nghe ta nói tuổi thọ,
Cho đến một niệm tin
Phước đây hơn người trước,
Nếu người nào không còn
Tất cả các nghi ngờ
Thân tâm tin chốc lát
Phước ấy nhiều như thế.
Nếu có các Bồ-tát
Vô lượng kiếp hành đạo,
Nghe ta nói tuổi thọ
Thì có thể tin nhận,
Các hạng người như thế
Đảnh lễ thọ kinh ấy.
Nguyên đời sau tu tập
Sống lâu độ chúng sinh,
Như Thế Tôn ngày nay
Vua trong dòng họ Thích,
Đạo tràng Sư tử hống
Nói pháp không sợ hãi,
Chúng ta đời vị lai
Được mọi người tôn kính.
Lúc ngồi ở đạo tràng
Nói tuổi thọ cũng vậy,
Nếu có người trong tâm
Trong sạch và ngay thẳng,
Học rộng và nhớ hết
Theo nghĩa giải lời Phật,
Những người như thế ấy

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Trong đây không có nghi.

Lại nữa, này A-dật-đa! Người nào nghe Phật sống lâu mà chấp nhận lời nói đó thì người này được công đức không có hạn lượng, có thể phát sinh Tuệ vô thượng của Như Lai huống chi là người nghe nhiều kinh này hoặc dạy bảo cho người nghe, hoặc tự mình thọ trì, hoặc dạy người thọ trì, hoặc tự chép, hoặc dạy người chép, hoặc mang hương hoa, chuỗi ngọc, cờ phướn, lọng lụa, dầu thơm, đèn, nến cúng dường quyển kinh thì công đức của người ấy vô lượng, vô biên, có thể sánh với Nhất thiết chủng trí.

Này A-dật-đa! Thiện nam, thiện nữ nào nghe ta nói tuổi thọ dài lâu, hết lòng tin chắc thì được thấy Đức Phật luôn luôn thuyết pháp ở trong núi Linh thú, có chúng Đại Bồ-tát và hàng Thanh văn vây quanh. Lại thấy thế giới Ta-bà này, đất bằng lưu ly tự nhiên bằng phẳng vàng Diêm-phù-đề làm ranh giới tám con đường, cây báu giảng thành hàng, các lâu đài đều làm bằng châu báu, chúng Bồ-tát đều ở trong đó. Người nào quán được như vậy, phải biết đó là tướng tin hiểu rất sâu xa.

Lại nữa, sau khi Như Lai diệt độ người nào nghe kinh này không chê bai mà có tâm tùy hỷ thì biết người này có tướng tin hiểu sâu xa huống chi là đọc tụng, thọ trì kinh này. Người ấy trước là đầu đội Đức Như Lai.

Này A-dật-đa! Thiện nam, thiện nữ này không cần vì ta mà tạo dựng chùa tháp và làm nhà cho chúng Tăng, hoặc dùng bốn sự cúng dường để cúng dường chúng Tăng. Vì sao? Vì thiện nam, thiện nữ ấy thọ trì, đọc tụng kinh điển này là để tạo dựng tháp Phật và xây nhà cúng dường chúng Tăng thờ xá-lợi của Phật xây tháp bảy báu, cao rộng nhỏ dần lên đến cõi trời Phạm thiên, treo các phướn, lọng và các linh báu, hoa hương, chuỗi ngọc, hương bột, hương xoa, hương đốt, các trống, âm nhạc, ống tiêu, ống địch, đàn không hầu, các thứ ca múa dùng âm thanh vi diệu để ca ngâm khen ngợi Đức Phật thì ở trong vô lượng ngàn vạn ức kiếp đã làm việc cúng dường ấy rồi.

Này A-dật-đa! Sau khi ta diệt độ, người nào nghe kinh này có khả năng thọ trì, hoặc tự mình chép, hoặc bảo người chép thì đã xây dựng nhà cho chúng Tăng, dùng gỗ Chiên-đàn để làm giảng đường, có ba mươi hai cơ sở, cao tám cây Đa-la, cao rộng trang nghiêm, đẹp

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

để, có trăm ngàn Tỳ-kheo ở trong đó, vườn rừng ao tắm, chỗ kinh hành, hang ngồi thiền, y phục thức ăn uống, giường, nệm, thuốc thang, tất cả đồ dùng đều đầy đủ ở trong đó, giảng đường của chúng Tăng có đến vô số, vô lượng trăm ngàn vạn ức dùng để cúng dường Phật và Tăng hiện tiền. Cho nên ta nói: “Sau khi Như Lai diệt độ, người nào thọ trì, đọc tụng vì người khác nói, hoặc tự mình chép hoặc bảo người khác chép, cúng dường quyển kinh thì không cần xây dựng chùa tháp và tạo lập nhà Tăng, cúng dường chúng Tăng. Huống chi có người thọ trì kinh này, mà còn tu hành Bồ thí, Trì giới, Nhẫn nhục, Tinh tấn, Thiền định, Trí tuệ thì công đức ấy thù thắng vô lượng, vô biên. Ví như Đông, Tây, Nam, Bắc bốn phía, trên dưới vô lượng, vô biên, công đức của người đó cũng vô lượng, vô biên, mau đến bậc Nhất thiết chủng trí. Nếu có người thọ trì, đọc tụng kinh này, nói cho người khác, hoặc tự chép, hoặc bảo người chép, lại có thể xây dựng chùa tháp cùng tạo lập nhà Tăng cúng dường khen ngợi chúng Thanh văn, cũng dùng trăm ngàn vạn ức pháp khen ngợi mà khen ngợi công đức của Bồ-tát.

Lại nói cho người khác bằng các thứ nhân duyên theo nghĩa giải nói kinh Pháp Hoa này, cho người khác, lại có thể thanh tịnh trì giới, ở chung cùng nhu hòa, nhẫn nhục không sân, chí niệm bền vững, thường quý ngời thiền được các định thâm sâu, tinh tấn mạnh mẽ, nắm vững các pháp lành, lợi căn trí tuệ, trả lời đúng câu hỏi thông minh.

A-dật-đa! Sau khi ta diệt độ nếu các thiện nam, thiện nữ nào thọ trì, đọc tụng kinh điển này và có các công đức lành như thế, phải biết người ấy đã đến đạo tràng gần quả vị Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác ngồi dưới gốc cây đạo.

A-dật-đa! Chỗ nào thiện nam cùng thiện nữ đó hoặc ngồi, hoặc đứng hoặc kinh hành, nơi đó nên xây tháp, tất cả trời, người đều cúng dường như tháp của Phật.

Bấy giờ, muốn tuyên lại nghĩa trên, Đức Thế Tôn nói kệ:

*Sau khi ta diệt độ
Hay phụng trì kinh này
Người đó phước vô lượng
Như trên đã nói rõ.*

www.daitangkinh.org

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đó thời là đầy đủ
Tất cả các cúng dường,
Vì xá-lợi xây tháp
Bảy báu để trang nghiêm;
Nơi thờ rất cao rộng
Nhỏ dần đến Phạm thiên,
Linh báu ngàn muôn ức
Gió thổi vang tiếng hay.
Lại trong vô lượng kiếp
Mà cúng dường tháp đó
Hương hoa; các chuỗi ngọc
Y trời và âm nhạc;
Thắp đèn dầu bơ thơm
Thường chiếu sáng chung quanh
Lúc đời ác mạt pháp
Người hay trì kinh này
Thời là đã đầy đủ
Các cúng dường như trên.
Nếu hay trì kinh này
Thời như Phật hiện tại,
Dùng Ngưu đầu chiên-đàn
Dựng nhà Tăng cúng dường
Nhà ba mươi hai tòa
Cao tám cây Đa-la,
Thức ăn, y phục tốt
Giường nằm đều đầy đủ,
Trăm ngàn chúng nương ở
Vườn rừng các ao tắm,
Chỗ kinh hành, ngồi thiền
Các món đều nghiêm tốt,
Nếu có lòng tin chắc
Thọ trì, đọc tụng, biên
Nếu lại bảo người chép
Và cúng dường quyển kinh
Rải hoa hương, hương bột

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Dùng Tu-mạn, Chiêm-bặc
A-đề, Mục-da-đà
Dùng dầu thơm để đốt,
Người cúng dường như thế
Được công đức vô lượng
Như hư không vô biên
Phước đó cũng như trên.
Hướng chi trì kinh này
Gồm Bồ thí, Trì giới
Nhẫn nhục ưa thiền định
Chẳng sân, chẳng ác khẩu,
Cung kính nơi tháp miếu
Khiêm hạ các Tỳ-kheo,
Xa lìa tâm tự cao
Thường nghĩ suy trí tuệ,
Có gan hỏi chẳng sân
Tùy thuận mà giải nói
Nếu làm được hạnh đó
Công đức không thể lường.
Nếu thấy Pháp sư này
Thành tựu công đức ấy
Phải dùng hoa trời rải
Áo trời trùm thân kia,
Đầu mặt lạy dưới chân
Sinh lòng tưởng chư Phật.
Lại nên nghĩ thế này
Chẳng lâu đến đạo tràng
Được vô lậu vô vi
Lợi ích khắp trời người
Chỗ ở của vị kia
Kinh hành hoặc ngồi nằm,
Cho đến nói một kệ
Trong đây nên xây tháp
Trang hoàng cho tốt đẹp,
Bằng các loại cúng dường

www.daitangkinh.org

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phật tử dâng nơi này
Là được Phật thọ dụng,
Thường thường ở trong đó
Kinh hành và ngồi nằm.*

